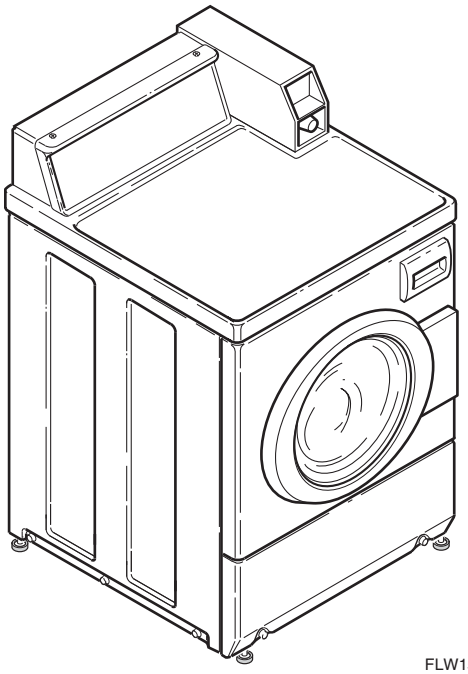
Lavadoras con carga frontal

comerciales con contador de monedas

Instalación/Operación



FLW1526C

Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.
(Si la lavadora cambia de dueño, asegúrese de que este manual vaya con la misma).

Alliance Laundry Systems

www.comlaundry.com

Pieza No. 802734R5SP
Septiembre 2010

ADVERTENCIA

Si esta máquina no se instala, mantiene y opera según las instrucciones del fabricante, podrían crearse condiciones peligrosas, que pueden derivar en lesiones personales o daño a la propiedad.

W030SP

NOTA: Las instrucciones rotuladas como ADVERTENCIA e IMPORTANTE que aparecen en este manual no pretenden contemplar todas las posibles condiciones y situaciones que pueden presentarse. El sentido común, la precaución y la cautela son factores que NO PUEDEN incluirse en el diseño de estas lavadoras. Estos factores DEBERÁN SER aportados por la persona que realice la instalación, mantenimiento y operación de la lavadora.

Comuníquese siempre con el concesionario, distribuidor, agente de servicios o fabricante cuando tenga problemas o se encuentre en una situación que no comprenda.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Tabla de contenido

Información de seguridad 4
Explicación de los mensajes de seguridad 4
Instrucciones de seguridad importantes 4

Installación 7
Dimensiones y especificaciones 7
Antes de comenzar 8
Herramientas 8
Instalación de la lavadora 9
Paso 1: Coloque la lavadora cerca del área de instalación 9
Paso 2: Coloque la lavadora en su lugar y nivélela 9
Paso 3: Conecte las mangueras de suministro de agua 10
Paso 4: (Únicamente modelos con desagüe sin gravedad) Conecte la manguera de desagüe en el receptáculo de desagüe 12
Paso 5: (Únicamente modelos con desagüe por gravedad) Conecte la salida del desagüe al sistema de desagüe 13
Paso 6: Saque los manguitos de amortiguador y el tirante sujetador 14
Paso 7: Limpie el interior del tambor de la lavadora 14
Paso 8: Enchufe la lavadora 15
Paso 9: Verifique la instalación 16
Expendio 16
Contador de monedas 16
Extensión de deslizador 16
Modelos preparados para lector de tarjetas 18

Operación 19
Instrucciones de operación para los modelos con deslizador de monedas 19
Paso 1: Cargue la lavadora 19
Paso 2: Cierre la puerta de carga 19
Paso 3: Agregue los suministros para lavar 20
Paso 4: Ajuste el selector de tela 20
Paso 5: Seleccione las temperaturas de lavado y enjuague (WASH/RINSE) 20
Paso 6: Deposite la(s) moneda(s) 20
Luces indicadoras 21
Avance rápido 21
Instrucciones de funcionamiento de las lavadoras MDC 22
Paso 1: Cargue la lavadora 22
Paso 2: Cierre la puerta de carga 22
Paso 3: Agregue los suministros para lavar 23
Paso 4: Ajuste el selector de tela y la temperatura de lavado 23
Paso 5: Inserte la(s) moneda(s) o la tarjeta 24
Paso 6: Arranque la lavadora 24
Luces indicadoras 25

© Copyright 2010, Alliance Laundry Systems LLC

Reservados todos los derechos. Ninguna sección del presente manual puede ser reproducida o transmitida en forma alguna o a través de ningún medio sin el expreso consentimiento por escrito del editor.

Instrucciones de funcionamiento de las lavadoras NetMaster 26
Paso 1: Cargue la lavadora 26
Paso 2: Cierre la puerta de carga 26
Paso 3: Agregue los suministros para lavar 26
Paso 4: Ajuste el selector de tela 27
Paso 5: Seleccione la temperatura de lavado 27
Paso 6: Inserte la(s) moneda(s) o la tarjeta 27
Paso 7: Arranque la lavadora 28
Luces indicadoras 28
Mantenimiento 29
Instrucciones de mantenimiento para el usuario 29
No lubrique la bisagra de la puerta. Si la bisagra hace ruido cámbiela 29
Cuidados en climas fríos 29
Cuidado de la lavadora 29
Limpieza del área de sellado del vidrio 29
Reemplazo de manueras 29
Rejillas del filtro 29
Vacaciones y falta de uso de la lavadora durante un período prolongado 29
Reinstalación de los materiales de transporte 30
Limpieza del filtro de objetos extraños 30
Resolución de problemas 31
Información de contacto 33
Lista de comprobación del instalador ..... Contraportada

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Información de seguridad

Explicación de los mensajes de seguridad

En este manual y en las calcomanías de la máquina encontrará medidas de precaución (“PELIGRO”, “ADVERTENCIA” y “ATENCIÓN”) seguidas por instrucciones específicas. Estas precauciones sirven para proteger la seguridad del operador, usuario y aquellas personas responsables del mantenimiento de dicha máquina.

PELIGRO

Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, ocasionará lesiones personales de gravedad o la muerte.

ADVERTENCIA

Indica una situación de peligro que, si no se evita, podría ocasionar lesiones personales de gravedad o la muerte.

ATENCIÓN

Indica una situación de peligro que, si no se evita, puede ocasionar lesiones personales leves o moderadas, o daños a la propiedad.

Otras medidas de precaución tales como (“IMPORTANTE” y “NOTA”) van seguidas de instrucciones específicas.

IMPORTANTE: La palabra “IMPORTANTE” se utiliza para informar al lector acerca de procedimientos específicos donde se producirán daños menores en caso de no seguirse el procedimiento.

NOTA: La palabra “NOTA” se utiliza para comunicar información de instalación, operación, mantenimiento o servicio que sea importante pero que no se relacione con un riesgo.

Instrucciones de seguridad importantes

Guarde estas instrucciones

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios, electrocución y lesiones graves o mortales cuando use la lavadora, tome estas precauciones básicas:

W023R1SP

1. Lea todas las instrucciones antes de utilizar la lavadora.
2. Remítase a la sección de INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA del manual de INSTALACIÓN para una correcta conexión a tierra de su lavadora.
3. No lave prendas que se hayan limpiado, lavado, sumergido o tratado con gasolina, solventes para lavar al seco u otras sustancias inflamables o explosivas, o que tengan rastros de dichas sustancias. Estas sustancias despiden gases que pueden encenderse o explotar.
4. No agregue gasolina, solventes para lavar al seco u otras sustancias explosivas o inflamables al agua que utilizará para el lavado. Estas sustancias despiden vapores que pueden encenderse o explotar.
5. En ciertos casos, cuando no se utiliza el sistema de agua caliente durante dos semanas o más, puede almacenarse gas hidrógeno en dicho sistema. EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO. Si no ha utilizado el sistema de agua caliente durante dos semanas o más, antes de usar la lavadora o la combinación de lavadora secadora, abra todos los grifos del agua caliente y deje que el agua fluya por ellos durante un tiempo. De esta manera, se liberará todo el gas hidrógeno acumulado. Dicho gas es inflamable. No fume ni utilice llama abierta durante este lapso de tiempo.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

6. No deje que los niños jueguen sobre o dentro de la lavadora. Debe supervisarse cuidadosamente a los niños cuando se utiliza la lavadora cerca de ellos. Esta es una medida de seguridad para todos los artefactos eléctricos.
7. Antes de sacar de servicio la lavadora o desecharla, saque la tapa del compartimiento de lavado.
8. No introduzca la mano en la lavadora si la tina o el agitador está en movimiento.
9. No instale ni coloque la lavadora en un lugar donde esté expuesta al agua o a la intemperie.
10. No manipule indebidamente los controles de la lavadora.
11. No repare ni cambie ninguna pieza de la lavadora, ni trate de repararla, salvo que las instrucciones de mantenimiento para el usuario lo recomienden de manera expresa, o lo indiquen las instrucciones de reparación del usuario que usted está en capacidad de entender y llevar a cabo.
12. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o incendio, NO UTILICE extensiones ni adaptadores para conectar la lavadora al tomacorriente.
13. Utilice su lavadora sólo para la finalidad con la que fue fabricada, es decir, para lavar ropa.
14. Desconecte SIEMPRE la lavadora del tomacorriente antes de hacerle cualquier mantenimiento. Desconecte el cable de suministro de energía eléctrica sujetando el tomacorriente en lugar de tirar del cable.
15. Instale la lavadora siguiendo las INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN. Todas las conexiones de agua, desagüe, suministro de energía eléctrica y tierra deben cumplir con las normas establecidas en los códigos locales y deben ser realizadas por personal autorizado, cuando el caso lo amerite. No realice las conexiones usted mismo a menos que sepa cómo hacerlo.
16. Para reducir los riesgos de incendios, no debe introducirse en la lavadora ropa con rastros de sustancias inflamables, como por ejemplo, aceite vegetal, aceite de cocina, aceite para lubricar máquinas, productos químicos inflamables, diluyente de pinturas, etc., y prendas que contengan ceras u otros productos químicos, tales como mopas y paños de limpieza. Estas sustancias inflamables pueden provocar que las telas se prendan en fuego.
17. No utilice suavizadores de ropa o productos para eliminar la estática, a menos que lo recomiende el fabricante del suavizador o del producto.
18. Conserve su lavadora en buen estado. Golpear o dejar caer la lavadora puede dañar los dispositivos de seguridad. Si esto ocurre, haga revisar la lavadora con personal de mantenimiento calificado.
19. Si el cordón de alimentación eléctrica está dañado, deberá ser reemplazado por un cordón o conjunto especial, que puede adquirirse a través del fabricante o du su agente de servicio.
20. Asegúrese de que las conexiones de agua tengan una válvula de corte y que las conexiones de las mangueras de llenado estén bien apretadas. CIERRE las válvulas de corte cuando termine la jornada.
21. La puerta de carga DEBERÁ ESTAR CERRADA cuando la lavadora se esté llenando o cuando esté funcionando el agitador o el ciclo de centrifugado. NO anule el seguro de la puerta de carga, permitiendo que la lavadora funcione (lavado y centrifugado) con la puerta abierta.
22. Lea y aplique siempre las instrucciones del fabricante que se encuentran en los paquetes de productos para la limpieza y lavado. Respete las advertencias o precauciones. Para reducir el riesgo de envenenamiento o quemaduras con productos químicos, mantenga en todo momento dichos productos fuera del alcance de los niños (guárdelos preferiblemente en un gabinete con llave).

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

23. Siga siempre las instrucciones para el cuidado de la ropa suministradas por el fabricante de las prendas de vestir.
24. Nunca ponga a funcionar la lavadora sin tener todos los protectores o paneles colocados en su posición.
25. NO ponga a funcionar la lavadora con piezas dañadas o rotas.
26. NO anule ningún dispositivo de seguridad.
27. El incumplimiento de las instrucciones del fabricante para la instalación, mantenimiento u operación de la lavadora podría provocar lesiones personales o daños a la propiedad.

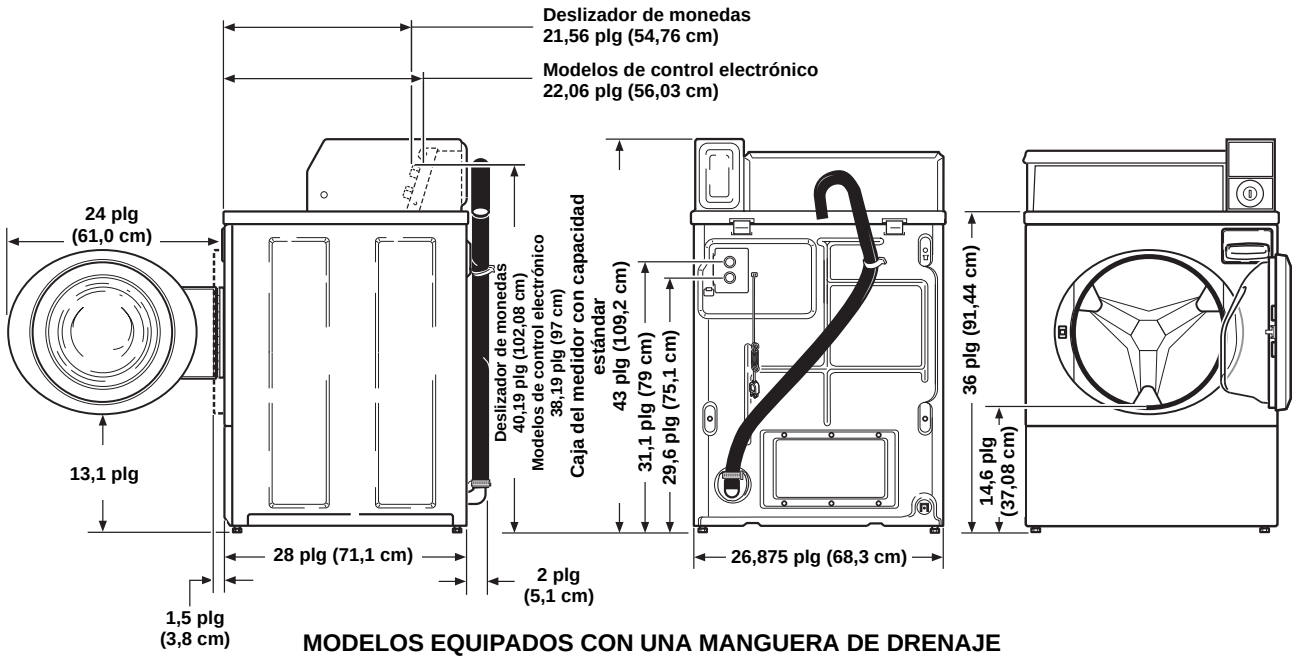
NOTA: Las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES y ADVERTENCIAS que se presentan en este manual no pretenden contemplar todas las posibles situaciones y condiciones que pudieran presentarse. La instalación, mantenimiento y operación de la lavadora deben realizarse con sentido común, precaución y cuidado.

Comuníquese siempre con el vendedor, distribuidor, agente de servicios o fabricante cuando tenga problemas o se encuentre en una situación que no comprenda.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

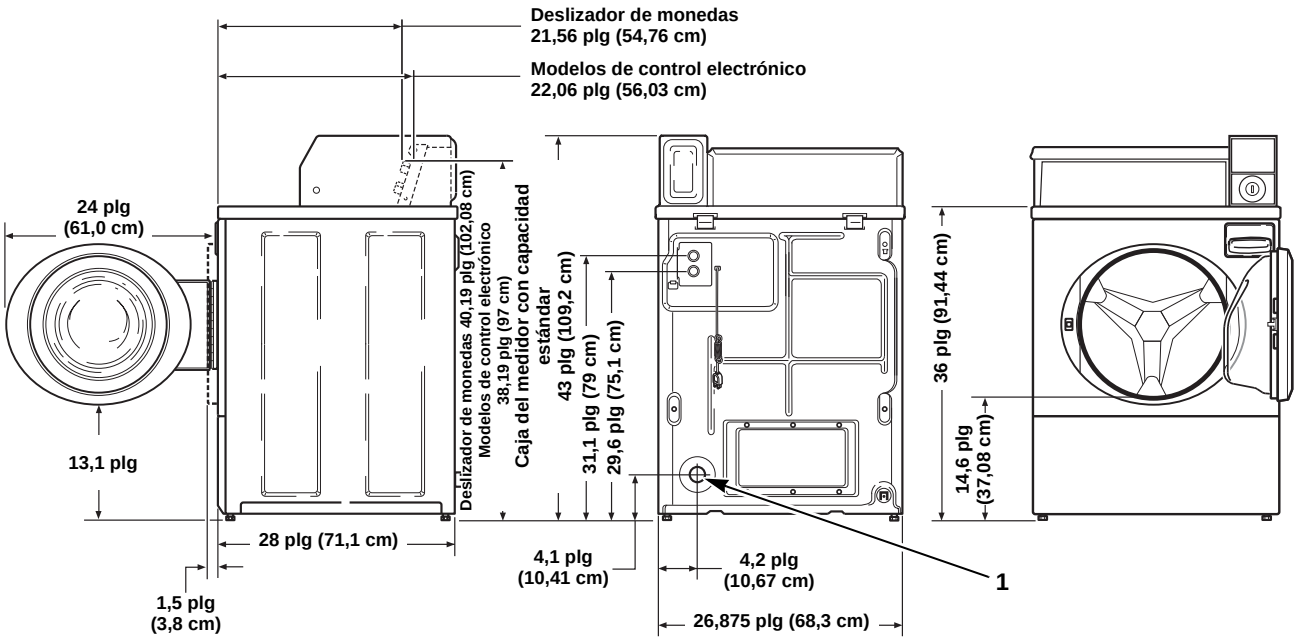
Instalación

Dimensiones y especificaciones



MODELOS EQUIPADOS CON UNA MANGUERA DE DRENAJE

FLW2201N



MODELOS CON DESAGUE POR GRAVEDAD

FLW2202N

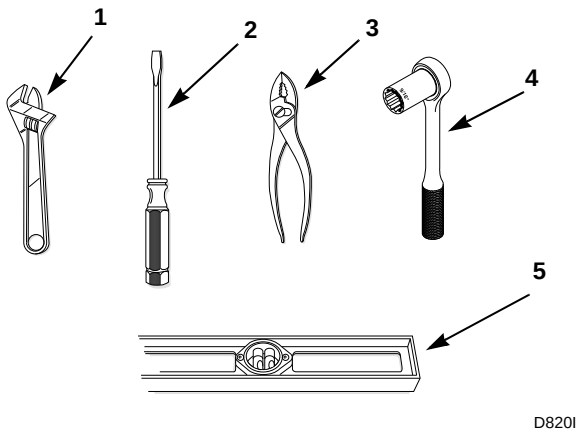
1 1,5 plg (3,81 cm) Diámetro interior
1,86 plg (4,72 cm) Diámetro exterior

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Antes de comenzar

Herramientas

Éstas son las principales herramientas que necesitará en la mayoría de las instalaciones:



1 Llave de tuercas
2 Destornillador
3 Alicates
4 Llave de cubo
5 Nivel

Figura 1

NOTA: Si la lavadora se entrega en un día extremadamente frío (temperatura por debajo del nivel de congelamiento) o se coloca en un área o salón sin calefacción durante los meses fríos, no trate de poner a funcionar la lavadora antes de que se caliente.

NOTA: Instale la secadora antes que la lavadora. Esto dejará espacio libre para acoplar el conducto de escape.

NOTA: Es normal que haya algo de humedad en el tambor de lavado. Se utiliza agua durante las pruebas en la fábrica.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Instalación de la lavadora

Paso 1: Coloque la lavadora cerca del área de instalación

Mueva la lavadora hasta una distancia no mayor de 4 pies (1,2 metros) del área de instalación deseada.

NOTA: Para obtener un mejor rendimiento y reducir las vibraciones o los movimientos, instale la lavadora en un piso sólido, resistente y nivelado. Es posible que sea necesario reforzar algunos pisos, en especial los de un segundo piso o sobre un sótano. No instale la lavadora sobre alfombras, baldosas blandas, plataformas u otra superficie con apoyo débil.

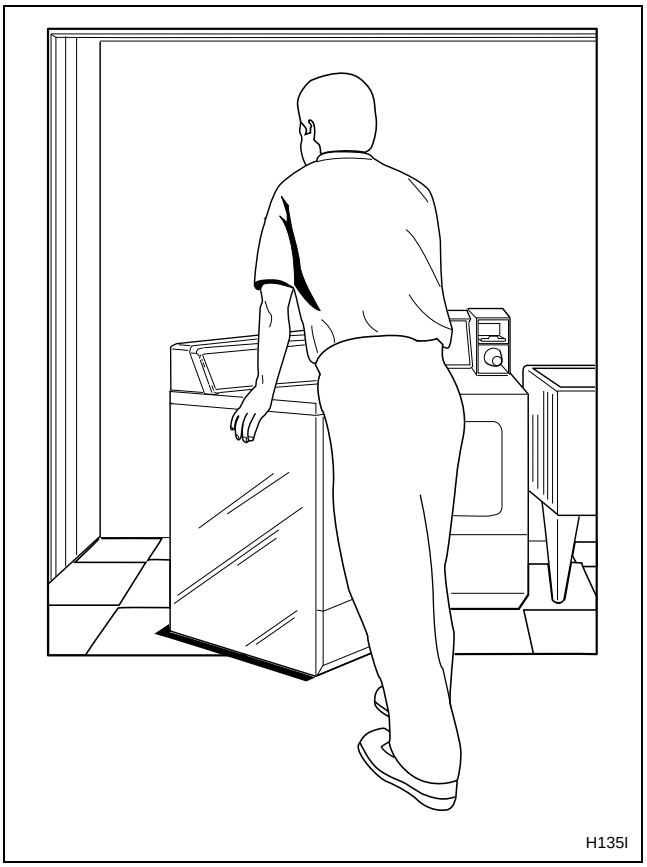


Figura 2

Paso 2: Coloque la lavadora en su lugar y nivélela

ADVERTENCIA

Las lavadoras elevadas sobre el nivel del piso deberán fijarse mediante pernos de anclaje a la superficie elevada, base o plataforma. El material usado para elevar la lavadora deberá estar también anclado al piso para impedir que la lavadora se desplace de su lugar al funcionar, y para evitar que pueda ser empujada, inclinada o deslizada de su posición de instalación. De no hacerlo, pueden presentarse condiciones peligrosas que podrian ocasionar daños a la propiedad o lesiones graves e incluso fatales.

W306SP

Sitúe la lavadora de forma que haya suficiente espacio libre para la instalación y su reparación.

NOTA: El uso del cajón de suministro o de la puerta de la lavadora a modo de asa para el transporte de la lavadora puede causar daños tanto al cajón como a la puerta.

Coloque la lavadora en un piso sólido, resistente y nivelado. No es recomendable instalar la lavadora en ningún tipo de alfombra, baldosas blandas, plataformas u otra superficie con apoyo débil.

Coloque un nivel en la parte superior del armario y compruebe si la lavadora está nivelada de lado a lado y de delante a detrás.

NOTA: El nivel debe descansar en la parte elevada del panel superior. Consulte *Figura 3*.

Si la lavadora no está nivelada, inclínela para tener acceso a las patas de nivelación delanteras y traseras. Para tener mejor acceso a las patas de nivelación, levante la lavadora y sujétela en esa posición con un bloque de madera. Consulte *Figura 3*. Afloje la tuerca de seguridad de 7/8 de pulg. y ajuste las patas hasta que la lavadora esté nivelada de lado a lado y de delante a detrás. La lavadora no debe balancearse.

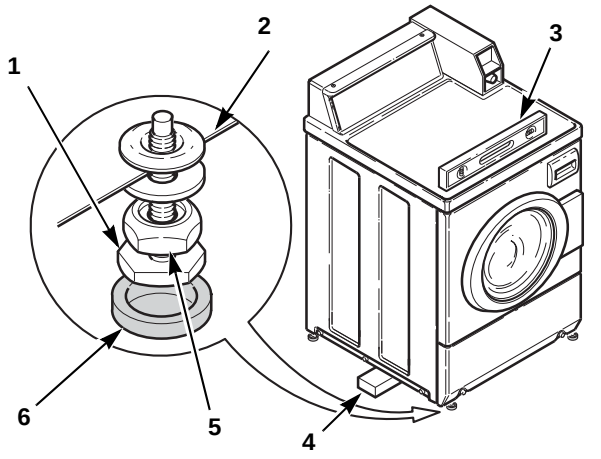
Apriete firmemente las tuercas de seguridad contra la base de la lavadora usando una llave de 7/8 de pulg. Si las tuercas de seguridad no están apretadas, la lavadora se moverá de su sitio durante el funcionamiento.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

NOTA: NO deslice la lavadora por el suelo si se han extendido las patas de nivelación, za que se pueden dañar las patas y la base.

Saque las patas de goma que vienen en la bolsa de accesorios y colóquelas en las patas de nivelación.

Verifique que la unidad no oscile.



1	Pata niveladora
2	Base de la lavadora
3	Nivel
4	Bloque de madera
5	Tuerca de seguridad
6	Tapa de goma

Figura 3

Paso 3: Conecte las mangueras de suministro de agua

ADVERTENCIA

En ciertos casos, puede acumularse gas hidrógeno en el sistema de agua caliente si el agua no ha sido utilizada durante dos semanas o más. EL HIDRÓGENO ES UN GAS EXPLOSIVO. Si no se ha utilizado el sistema de agua caliente durante este lapso de tiempo, antes de usar la lavadora abra los grifos de agua caliente y deje que el agua fluya durante varios minutos. De esta manera se liberará el gas hidrógeno acumulado. ESTE GAS ES INFLAMABLE. NO FUME NI USE UNA LLAMA ABIERTA DURANTE ESTE PROCEDIMIENTO.

W029R4SP

Suministro de agua

Los grifos de suministro de agua deben entrar en uniones hembra estándar de 3/4 plg (19,1 mm) para mangueras de jardín. NO USE CONEXIONES DE GANCHO O DE DESLIZAMIENTO.

Debe tenerse un fácil acceso a los grifos de suministro de agua para poder cerrarlos cuando no se esté utilizando la lavadora.

Se recomienda una temperatura para el agua fría entre 60° y 80° grados Fahrenheit (16° y 27° grados centígrados). La temperatura máxima recomendada del agua caliente es 125° Fahrenheit (51° centígrados). Cuando el agua es una mezcla de caliente y fría. La temperatura del agua tibia depende de la temperatura del agua y de la presión de las tuberías de agua caliente y agua fría.

ADVERTENCIA

Para evitar una lesión personal, evite el contacto con temperaturas del agua de entrada que sean superiores a 125° Fahrenheit (51° centígrados) y con superficies calientes.

W748SP

La presión del agua debe ser desde un mínimo de 20 a 120 libras por pulgada cuadrada (138 hasta un máximo de 827 kPa) de presión estática medida en el grifo.

NOTA: Una presión del agua menor a las 20 libras por pulgada cuadrada (138 kPa) causa un aumento del tiempo de llenado de la lavadora y podría no accionar debidamente el surtidor de detergente.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Abra los grifos de suministro de agua y limpie las tuberías dejando que el agua fluya por aproximadamente dos minutos para eliminar cualquier material extraño que pueda obstruir las mallas de la válvula para mezclar el agua.

NOTA: Cuando instale la lavadora en un local recién construido o remodelado debe limpiar las tuberías dejando que el agua fluya, ya que pudo haberse acumulado material en las mismas durante la construcción.

Conexión de las mangueras

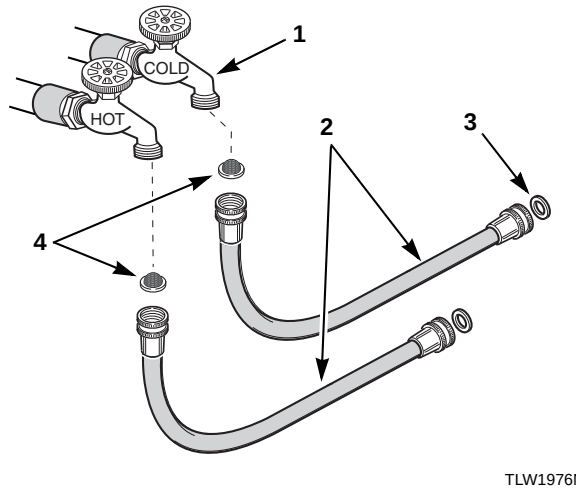
Inserte en el extremo de cada manguera de llenado que se conectará a la llave de suministro de agua cada una de las rejillas del filtro. La rejilla se debe orientar hacia fuera. Consulte la *Figure 4*.

Inserte las arandelas de goma simple en el otro extremo de cada una de las mangueras de llenado que se conectará a la válvula de mezclado de agua en la parte posterior de la lavadora. Consulte la *Figure 4*.

Enrosque a mano las uniones en las conexiones de válvula y seguidamente gire aproximadamente un 1/4 de vuelta con la ayuda de un alicate.

IMPORTANTE: Asegúrese de enroscar correctamente las uniones y de NO apretarlas excesivamente.

Abra el grifo de agua y determine si hay fugas. Si detecta alguna fuga, reajuste las uniones de la manguera. Siga apretando y revise hasta eliminar las fugas.

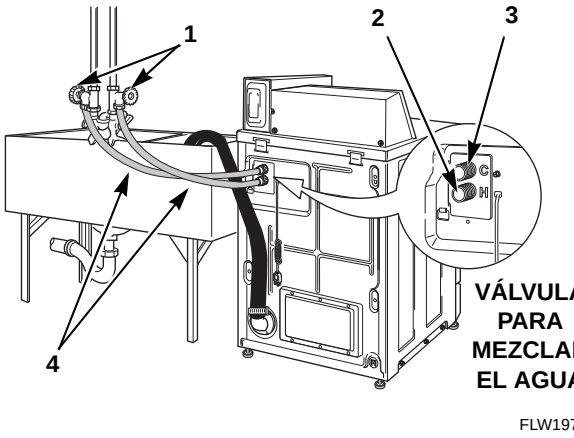


1 Llave
2 Mangueras de llenado
3 Arandela de goma
4 Rejillas del filtro

Figure 4

IMPORTANTE: Las mangueras y otras piezas de goma natural se deterioran después de períodos prolongados de uso. En las mangueras pueden producirse grietas, poros o desgaste del material debido a la temperatura y a la elevada presión constante a que están sometidas.

Se deben revisar mensualmente todas las mangueras para detectar posibles indicios de deterioro. Cualquier manguera que muestre alguno de los indicios de deterioro indicados anteriormente deberá ser reemplazada. Todas las mangueras deberán reemplazarse cada cinco años.



1 Grifos de suministro de agua
2 Conexión de agua caliente
3 Conexión de agua fría
4 Mangueras de llenado

Figura 5

IMPORTANTE: Cierre los grifos de suministro de agua después de la revisión y prueba. El dueño debe cerrar los grifos de suministro de agua siempre que no vaya a utilizar la lavadora por un período de tiempo prolongado.

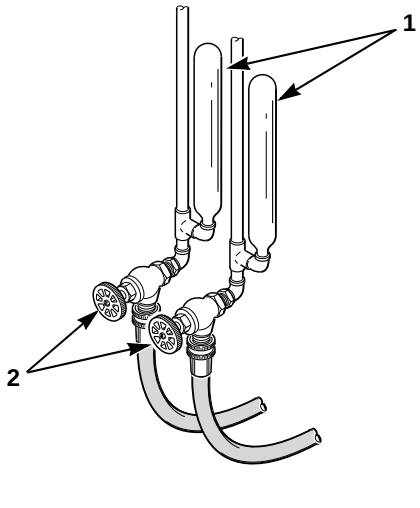
NOTA: Pueden adquirirse mangueras de llenado más largas (como equipo opcional con un costo adicional), si las mangueras (que vienen con la lavadora) no son lo suficentemente largas para la instalación. Pida sus mangueras de la manera siguiente:

Manguera de llenado No. 20617 (8 pies) (2,44 m)
Manguera de llenado No. 20618 (10 pies) (3,05 m)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Tubos ascendentes

Quizá sea necesario instalar tubos ascendentes (o cojines de aire), si entra aire en los tubos y los mismos emiten un golpeteo cuando cesa el suministro de agua. Los tubos ascendentes son más eficaces cuando se instalan lo más cerca posible de los grifos de suministro de agua (consulte la *Figura 6*).



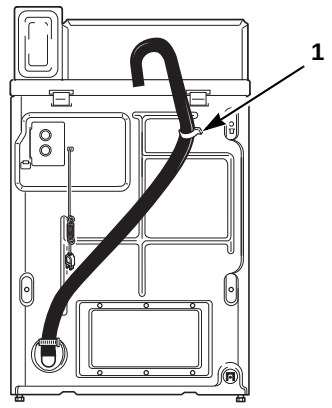
1 Tubos ascendentes (cojines de aire)
2 Grifos de suministro de agua

Figura 6

Paso 4: (Únicamente modelos con desagüe sin gravedad) Conecte la manguera de desagüe en el receptáculo de desagüe

Saque la manguera del lugar de embarque en la parte trasera de la lavadora, retirando la cinta de embarque.

IMPORTANTE: El receptáculo de desagüe debe ser el apropiado para una manguera de desagüe con un diámetro exterior de 1-3/8 plg (3,5 cm) como mínimo.



1 Cinta de embarque

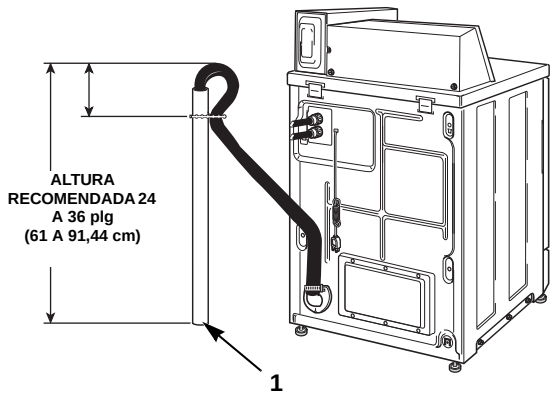
Figura 7

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Instalación del tubo vertical de desagüe

Coloque la manguera de desagüe dentro del tubo vertical de desagüe.

Saque la abrazadera perlada de la bolsa de accesorios, colóquela alrededor del tubo vertical de desagüe y la manguera de desagüe, y apriete la correa para sujetar la manguera al tubo vertical de desagüe. Consulte la *Figura 8*. Así se evita que se salga la manguera del receptáculo de desagüe cuando se esté utilizando.



1 Tubo vertical de desagüe 2 plg (5,08 cm) ó 1-1/2 plg (4 cm)

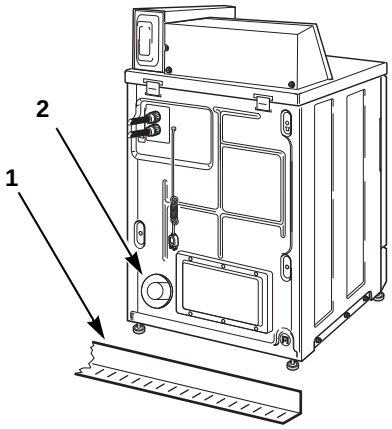
Figura 8

Paso 5: (Únicamente modelos con desagüe por gravedad) Conecte la salida del desagüe al sistema de desagüe

Retire la conexión de desagüe (de cuatro pulgadas de longitud) y la abrazadera de manguera de la bolsa de accesorios. Introduzca la conexión de desagüe en la manguera de salida de desagüe. Fije con una abrazadera la manguera y la conexión.

Conecte el empalme de desagüe a un sistema de desagüe sin obstrucciones por medio de una conexión flexible (obténgala localmente). El diámetro interior de la conexión es 1,53 pulg. (3,89 cm) y el diámetro exterior es 1,66 pulg. (4,22 cm). El sistema de drenaje deberá ser ventilado para evitar que se produzca un efecto de sifón o de bloqueo de aire.

IMPORTANTE: Al aumentar la longitud de la manguera de drenado, instalar codos o doblar la manguera se disminuye el flujo de drenado y se aumenta el tiempo de drenado, impidiendo el buen funcionamiento de la máquina.



1 Canaleta de drenaje
2 Manguera de salida de desagüe

Figure 9

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Paso 6: Saque los manguitos de amortiguador y el tirante sujetador

Retire el panel de acceso delantero quitando los dos tornillos de la parte inferior del panel.

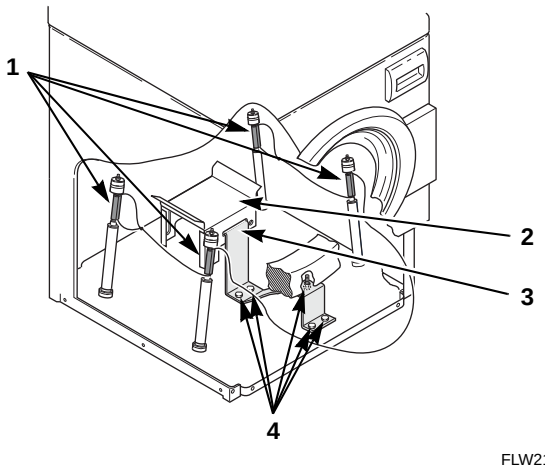
Retire los cinco pernos y arandelas de seguridad de la abrazadera de envío con una llave de 9/16 de pulg. y retire la abrazadera. Consulte la *Figura 10*. Uno está sujetando la abrazadera al peso. Retire este perno primero. Hay cuatro pernos ubicados en la base de la lavadora. A continuación retire los dos pernos delanteros y después los dos traseros. Retire los cuatro manguitos de amortiguador tirando de la cuerda amarilla. Retire la etiqueta del lado delantero del panel de acceso delantero o de la abrazadera de envío y colóquela en la parte posterior del panel de acceso delantero para referencia futura.

NOTA: El tirante sujetador, pernos, arandelas y manguitos de amortiguador DEBEN conservarse y volver a instalarse si fuera necesario desplazar la lavadora una distancia mayor de 4 pies (1,2 metros). Consulte la sección *de Mantenimiento del usuario* para ver las instrucciones. No levante o transporte la lavadora por el frente o sin haber instalado previamente los materiales de transporte.

Guarde los materiales de transporte in la bolsa provista en la bolsa de accesorios. Conserve los materiales para usarlos cuando haya que desplazar la lavadora.

Vuelva a instalar el panel de acceso frontal.

IMPORTANTE: NO incline la lavadora más de 6 pulgadas (152,4 mm) en ninguna dirección una vez que la abrazadera de envío haya sido retirada. Los amortiguadores podrían separarse y dañar la máquina. Para nivelación, la lavadora puede inclinarse un máximo de 6 pulgadas (152,4 mm) en cualquier dirección.



1	Manguitos de amortiguador
2	Montaje del motor
3	Extremo en forma de gancho del tirante sujetador
4	Pernos y arandelas de seguridad

Figura 10

Paso 7: Limpie el interior del tambor de la lavadora

Antes de usar la lavadora por primera vez, limpie el tambor de lavado con un paño húmedo utilizando un limpiador para todo uso o una solución de detergente y agua para eliminar la suciedad acumulada durante el transporte.

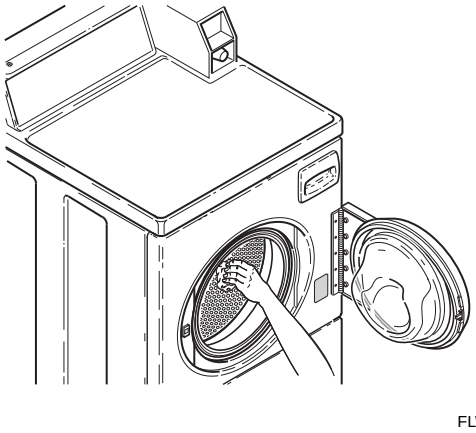


Figura 11

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Paso 8: Enchufe la lavadora

Requisitos eléctricos

(Clavija de 3 patillas, con conexión a tierra de 120 Voltios y 60 Hertzios)

NOTA: El diagrama de conexiones está ubicado dentro de la campana de control.

ADVERTENCIA

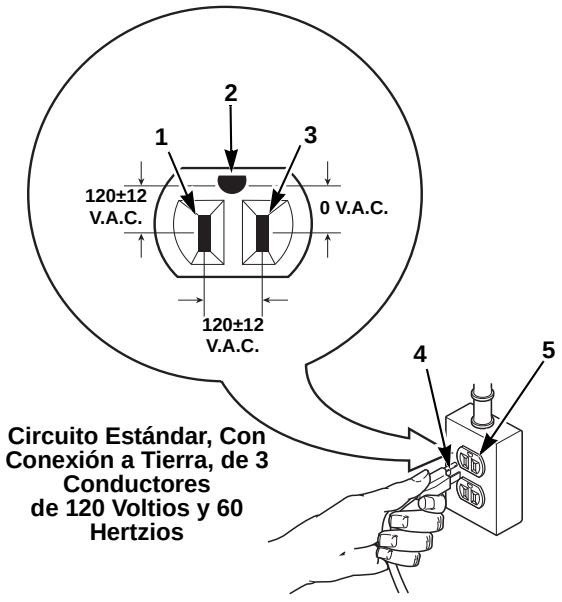
Para reducir el riesgo de incendio, electrocución o lesiones personales, todas las conexiones y puestas a tierra DEBEN cumplir con la última edición de National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 y con las regulaciones locales que correspondan. El cliente tiene la responsabilidad de hacer que un electricista calificado instale las conexiones, los fusibles y los disyuntores para asegurarse de que la lavadora disponga de corriente eléctrica adecuada.

Al enchufar la lavadora:

- NO sobrecargue los circuitos.
- NO utilice un cable de extensión.
- NO utilice un adaptador.
- NO opere otros artefactos en el mismo circuito. Utilice circuitos separados con fusible de 15 amperios.

La lavadora está diseñada para funcionar al ser conectada en una ramal independiente, polarizada, de tres conductores, con conexión a tierra, de 120 Voltios, 60 Hertzios, circuito de corriente alterna (CA), protegido por un **fusible de 15 Amperios,** un Fusetrón (fusible de acción lenta) o un interruptor de circuito.

La clavija de conexión a tierra de tres patillas en el cable de corriente debe ser conectada directamente en un tomacorriente con conexión a tierra de tres ranuras de 110/120 Voltios de CA (corriente alterna) de 15 Amperios. Consulte la *Figura 12* para determinar la polaridad correcta del receptáculos de la pared.



1	L1
2	Conexión a tierra
3	Lado neutral
4	Patilla redonda de conexión a tierra
5	Neutral

Figura 12

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas o incendio, NO utilice un adaptador o cordón de extensión para conectar la lavadora a la fuente de suministro de energía eléctrica.

W082R1SP

Instrucciones para conectar a tierra

La lavadora debe estar conectada a tierra. En caso de que se presente alguna avería o descompostura, la conexión a tierra reduce el riesgo de recibir una descarga eléctrica al ofrecer una ruta de menor resistencia al paso de la corriente eléctrica.

La lavadora está equipada con un cable de corriente que cuenta con un conductor de conexión a tierra y una clavija de tres patillas. Es necesario que la clavija esté conectada en un tomacorriente apropiado que debe estar correctamente instalado y conectado a tierra de acuerdo a las normas y los reglamentos locales.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

ADVERTENCIA

Si se conecta incorrectamente el conductor de conexión a tierra del equipo puede ocasionarse el riesgo de sufrir una descarga eléctrica. Consulte con un electricista calificado o con un técnico de servicio si tiene dudas acerca de la conexión a tierra de la lavadora.

W327SP

NO modifique la clavija que se entrega con la lavadora – si no la puede conectar en el tomacorriente, haga que un electricista calificado instale un tomacorriente adecuado.

NOTA: Haga que un electricista cualificado compruebe la polaridad del receptáculo de la pared. Si se mide un voltaje distinto al de *Figura 12*, el electricista cualificado debería corregir el problema.

Paso 9: Verifique la instalación

Consulte la lista de ***comprobación del instalador*** en la contraportada de este manual y asegúrese de que la lavadora esté correctamente instalada.

Haga funcionar la lavadora un ciclo completo para asegurarse de que funcione debidamente.

Expendio

Contador de monedas

El contador de monedas instalado de fábrica no incluye el cerrojo de la puerta de servicio, el deslizador, el cajón de monedas, el seguro del cajón de monedas ni las llaves. Estas piezas deben ser pedidas (a un costo adicional) de acuerdo a las necesidades del comprador, directamente del fabricante de su elección.

NOTA: En los modelos con caja del medidor de capacidad estándar y modelos con caja de medidor de alta capacidad con números de serie que empiezan en 1010, tiene la opción de usar un seguro del tipo que se atornilla o un seguro de 1/4 de vuelta en la puerta de servicio de la caja del medidor. Si decide usar un seguro del tipo que se atornilla, entonces debe usar una ménsula o soporte especial (dentro de la caja del contador de monedas). NO use la ménsula de soporte especial si utiliza el seguro de 1/4 de vuelta. Los modelos con caja de medidor de alta capacidad con números de serie que empiezan en 0910 hasta 1010 usan sólo un seguro de 1/4 de vuelta

Seguridad del cajón de monedas (Modelos con caja del medidor con capacidad estándar y modelos con caja de medidor de alta capacidad con números de serie que empiezan en 1010 sólo) - Para mayor seguridad, perfore los dos agujeros piloto en cada lado del frente de la caja del medidor hasta 1/4 ó 5/16 de pulgada (6,4 ó 7,9 mm) e instale un seguro de bicicleta a través de los agujeros.

NOTA: Se requiere un cajón de monedas de 8 pulg. (20,32 cm) para los modelos de control electrónico operados con monedas con caja del medidor de capacidad estándar y modelos con caja de medidor de alta capacidad con números de serie que empiezan en 1010. Los modelos con caja de medidor de alta capacidad con números de serie que empiezan en 0910 hasta 1010 requieren un cajón de monedas de 7,21 pulgadas (18,31 cm).

Extensión de deslizador

(Modelos con deslizador de monedas que tienen caja del medidor con capacidad estándar y modelos con caja de medidor de alta capacidad con números de serie que empiezan en 1010 solamente)

NOTA: Los modelos con caja de medidor de alta capacidad con números de serie que empiezan en 0910 hasta 1010 requieren un deslizador de monedas con interruptor incorporado.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

1. Quite las piezas de la extensión del deslizador de la bolsa de accesorios incluida con la unidad.
2. Si se está instalando un deslizador de monedas Greenwald, sitúe la palanca de extensión (que se va a instalar en el soporte de la extensión) con el brazo que tiene una estrella orientado hacia abajo. Consulte la *Figura 13*.

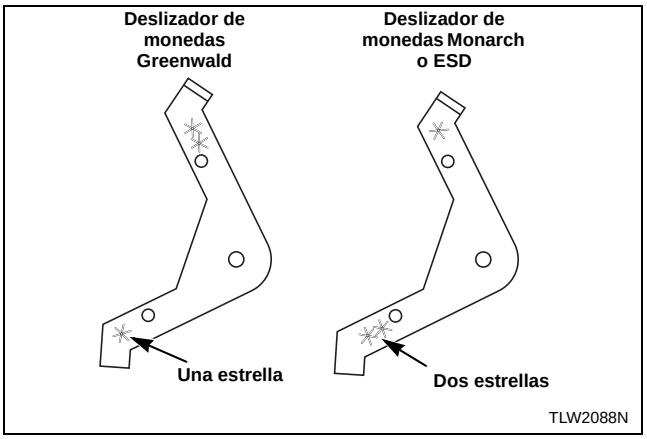


Figura 13

3. Si se está instalando un deslizador de monedas Monarch o ESD, sitúe la palanca con el brazo que tiene dos estrellas orientado hacia abajo. Consulte la *Figura 13*.
4. Instale la palanca de la extensión con la esquina redondeada mirando en dirección opuesta al soporte de la extensión usando un perno, una o dos arandelas planas (calzas) (utilice el número de arandelas incluido en el kit) y la tuerca. Consulte la *Figura 14*. Asegúrese de que las arandelas estén planas contra el soporte.

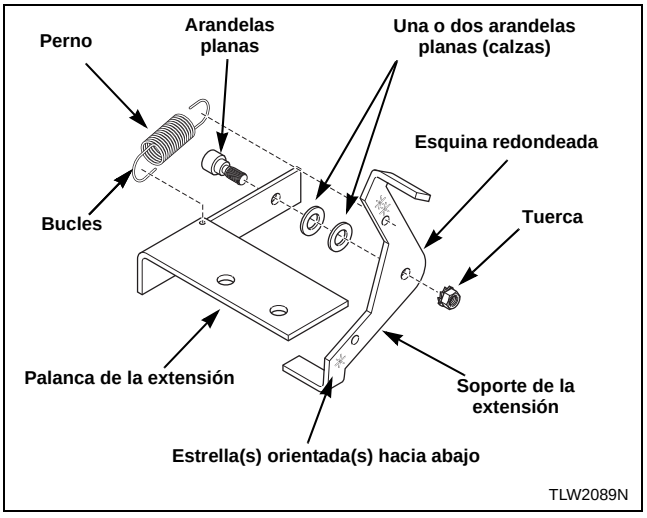


Figura 14

5. Apriete la tuerca entre 2 y 2,26 Nm (18 y 20 libras-pulgada) o apriete la tuerca firmemente.
6. Instale el resorte de la extensión en el agujero del soporte y el agujero en el brazo superior de la palanca. Consulte la *Figura 14*.
7. Doble los bucles para cerrarlos después de la instalación.
8. Compruebe que la palanca oscila libremente.

Instalación de la extensión en el deslizador de monedas: Opción 1

1. Instale la extensión del deslizador sobre el deslizador de monedas usando los dos tornillos y las arandelas restantes. Consulte la *Figura 15*.

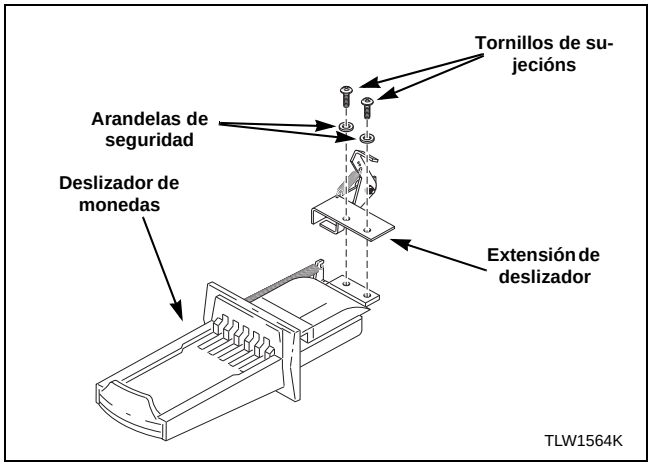
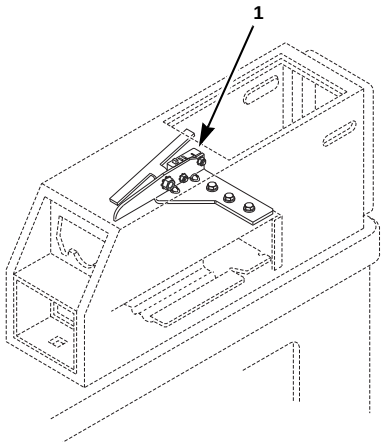


Figura 15

2. Introduzca las monedas y extienda parcialmente el deslizador de monedas.
3. Introduzca el deslizador de monedas sobre su lado por la abertura de la caja del medidor. Después gire 90 grados hasta la orientación correcta.
4. Regrese el deslizador de monedas y enganche los pasadores del deslizador en la caja del medidor.
5. Continúe la instalación del deslizador de monedas siguiendo las instrucciones del fabricante.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

NOTA: Durante la instalación del deslizador de monedas, asegúrese de que la palanca de activación esté hacia arriba y separada del interruptor. Consulte la *Figura 16*.



1 Interruptor de palanca apagado

Figura 16

6. Compruebe el funcionamiento correcto del deslizador de monedas introduciendo monedas y arrancando un ciclo. La luz de IN USE (en uso) se encenderá, o parpadeará si ya está encendida, para indicar el funcionamiento correcto.

Instalación de la extensión en el deslizador de monedas: Opción 2

1. Instale el deslizador de monedas siguiendo las instrucciones del fabricante.
2. Introduzca las monedas en el deslizador de monedas y empuje lentamente el deslizador hacia adentro. Deténgase antes de que las monedas caigan en la caja. Esto permitirá instalar la extensión a través de la abertura de la puerta de servicio de la caja del medidor.
3. Instale la extensión del deslizador sobre el deslizador de monedas usando los dos tornillos y las arandelas. Consulte la *Figura 15*.

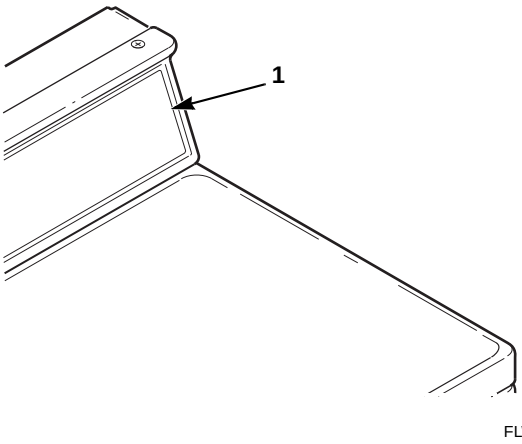
NOTA: Asegúrese de que la palanca de la extensión esté sobre la palanca de activación del interruptor.

4. Compruebe el funcionamiento correcto del deslizador de monedas introduciendo monedas y arrancando un ciclo. La luz de IN USE (en uso) se encenderá, o parpadeará si ya está encendida, para indicar el funcionamiento correcto.

Modelos preparados para lector de tarjetas

La máquina se envía desde la fábrica con el conjunto de cables del diagnóstico de control electrónico desconectado. Para evitar la programación manual o la venta no autorizadas, realice estos pasos.

1. Abra el panel de control. Consulte la *Figura 17*.
2. Localice el cableado de diagnóstico en el control electrónico.
3. Enchufe juntos los conectores del alambre “blanco/negro” y del alambre “rojo/azul”.



1 Panel de control

Figura 17

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Operación

Instrucciones de operación para los modelos con deslizador de monedas

IMPORTANTE: Antes del primer lavado, use un limpiador de uso general o una solución de detergente y agua y un paño húmedo para remover el polvo de la tina de la lavadora acumulado durante el transporte.

IMPORTANTE: Retire todo objeto cortante de la ropa a lavar para evitar rasguños o desperfectos en las prendas durante la operación normal de la máquina.

Paso 1: Cargue la lavadora

Cargue los artículos a secar de manera que queden holgados en el tambor de la lavadora.

NOTA: Los artículos pequeños como los calcetines de bebé pueden quedarse atrapados en la puerta. Ponga estos artículos en una bolsa de malla para ropa.

Figura 18

Cuando lave artículos voluminosos como mantas y edredones, utilice el ciclo DELICATE (Ropa delicada). El ciclo encluye velocidades de agitación y centrifugación final que mantienen el equilibro de la carga y reducen al mínimo el desgaste de los artículos.

Paso 2: Cierre la puerta de carga

Cierre bien la puerta de carga. La lavadora no funcionará con la puerta de carga abierta.

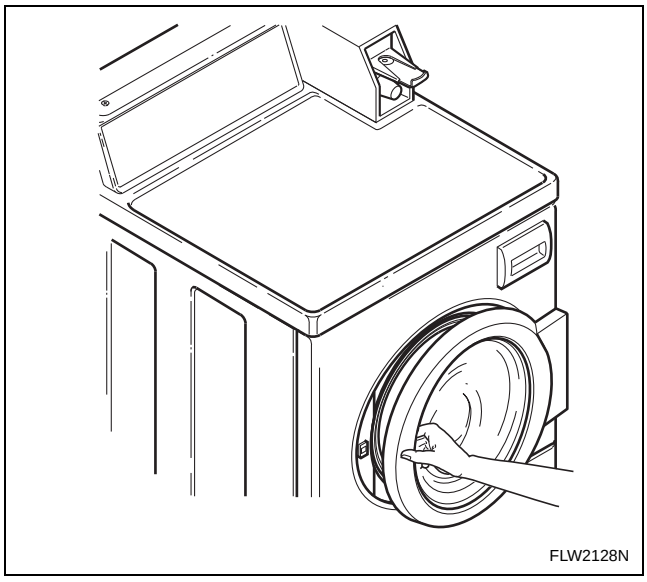


Figura 19

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Paso 3: Agregue los suministros para lavar

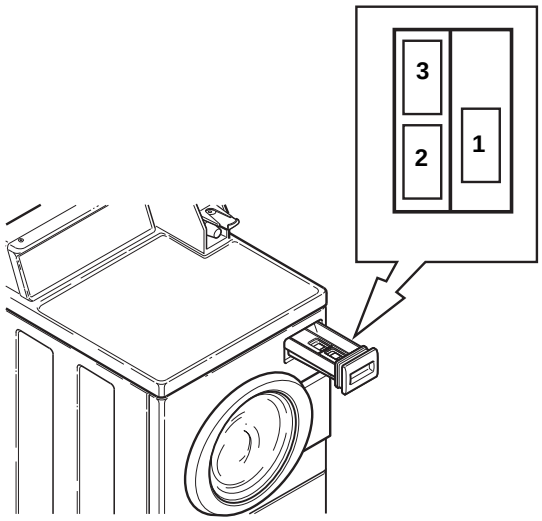
Abra la gaveta del surtidor. Mida y añada detergente de alta eficiencia (HE) que dé poca espuma (1), blanqueador (2) y suavizante (3) al cajón de suministro (consulte *Figura 20*). Cierre la gaveta del surtidor.

IMPORTANTE: Si utiliza detergente que no es de alta eficiencia (HE), usando sólo 1/2 de la cantidad de detergente recomendada por el fabricante.

ATENCIÓN

Para desmontar la gaveta del surtidor se requiere una herramienta especial. Póngase en contacto con el personal de servicio si necesita sacarla.

W236SP



1 Detergente
2 Blanqueador
3 Suavizador

Figura 20

Paso 4: Ajuste el selector de tela

Para cargas regulares coloque el selector en la posición **NORMAL** o **PERM PRESS** (normal o planchado permanente). Para cargas de ropa delicada coloque el selector en la posición **DELICATE** (delicada).

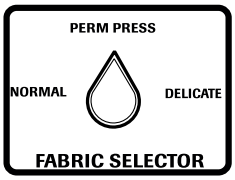


Figura 21

Paso 5: Seleccione las temperaturas de lavado y enjuague (WASH/RINSE)

Seleccione **HOT** (caliente) (enjuague con agua fría), **WARM** (tibia) (enjuague con agua fría) o **COLD** (fría) (enjuague con agua fría).

NOTA: Siempre siga las instrucciones que aparecen en las etiquetas para el cuidado de los artículos a lavar.

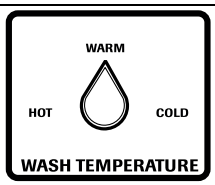
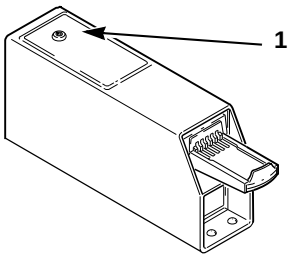


Figura 22

Paso 6: Deposite la(s) moneda(s)

Coloque la(s) moneda(s) en el tragamonedas y empújelo cuidadosamente lo más adentro que pueda. Seguidamente tire del tragamonedas hacia fuera lo más que pueda. Tras encenderse la luz IN USE (en uso) que indica el comienzo del ciclo, pulse el botón PUSH-TO-START (pulse para arrancar).



1 Puerta de servicio

Figura 23

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Luces indicadoras

IN USE (EN USO)

Permanece encendida mientras se esté usando la lavadora.

DOOR LOCKED
(PUERTA CERRADA CON SEGURO)

Se enciende después de pulsar el botón de **PUSH-TO-START** (pulse para arrancar) y de cerrar con seguro la puerta de la lavadora. Permanece encendida hasta que termina el ciclo de lavado.

FINAL SPIN AND TUMBLE
(AGITADO Y CENTRIFUGADO FINAL)

Se enciende al comienzo del centrifugado final y permanece encendida hasta que termina el ciclo de lavado.

CLOSE DOOR
(INDICADORA DE CERRAR LA PUERTA)

Esta luz se encende si la puerta no está bien cerrada. Empuje firmemente la puerta hasta que la luz se apague.

IMPORTANTE: Si la lavadora no funciona correctamente tras la instalación, asegúrese de que la fuente de suministro de energía eléctrica está activa y los grifos de suministro de agua están abiertos. ¿Están debidamente ajustados los controles? Haga que el personal de servicio calificado revise que no haya cables rotos, flojos o conectados incorrectamente valiéndose del esquema de cableado (ubicado dentro del gabinete de control).

NOTA: Una vez que haya empezado un ciclo, sólo podrá abrirse la puerta desenchufándose primero el cordón de alimentación y aguardándose un minuto.

ADVERTENCIA

Para reducir el peligro de lesiones, no saque los artículos de la lavadora hasta que se apaguen todas las luces y se detengan todas las piezas móviles.

W092R2SP

La lavadora se detiene brevemente (hace una pausa) antes del primer centrifugado y el último centrifugado.

Avance rápido

La función de Avance rápido permite al propietario avanzar rápidamente por un ciclo activo a un paso específico del ciclo.

Para entrar en Avance rápido, abra la puerta de servicio durante el tiempo suficiente para que se encienda la luz **IN USE** (en uso) y cierre la puerta. Consulte la *Figura 23*.

NOTA: Si la puerta de servicio permanece abierta, los ciclos de avance rápido pueden utilizarse para una venta rápida.

Pulse el botón de **PUSH-TO-START** (pulse para arrancar) para iniciar el ciclo. Pulse el botón de **PUSH-TO-START** (pulse para arrancar) para avanzar por los pasos del ciclo. Consulte la *Table 1* para los pasos de ciclo.

Pasos de ciclo
Paso de ciclo Llenado de lavado/Agitado
Paso de ciclo Distribución de lavado
Paso de ciclo Pulso centrifugado de lavado
Paso de ciclo Llenado de aclarado/Agitado
Paso de ciclo Distribución de aclarado
Paso de ciclo Pulso centrifugado de aclarado
Paso de ciclo Llenado de aclarado/Agitado adicional (si está activado el aclarado adicional)
Paso de ciclo Distribución de aclarado adicional (si está activado el aclarado adicional)
Paso de ciclo Pulso centrifugado de aclarado adicional (si está activado el aclarado adicional)
Paso de ciclo Llenado/Agitado final
Paso de ciclo Distribución final
Paso de ciclo Pulso centrifugado final
Paso de ciclo Centrifugado alto final (luz de Final Spin [centrifugado final] encendida)
Paso de ciclo Cambio (luz de Final Spin [centrifugado final] encendida)
Final del ciclo (la puerta permanecerá trabada durante aproximadamente 1 minuto)

Table 1

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Instrucciones de funcionamiento de las lavadoras MDC

IMPORTANTE: Antes del primer lavado, use un limpiador de uso general o una solución de detergente y agua y un paño húmedo para remover el polvo de la tina de la lavadora acumulado durante el transporte.

IMPORTANTE: Retire todo objeto cortante de la ropa a lavar para evitar rasguños o desperfectos en las prendas durante la operación normal de la máquina.

Paso 1: Cargue la lavadora

Cargue los artículos a secar de manera que queden holgados en el tambor de la lavadora.

NOTA: Los artículos pequeños como los calcetines de bebé pueden quedarse atrapados en la puerta. Ponga estos artículos en una bolsa de malla para ropa.

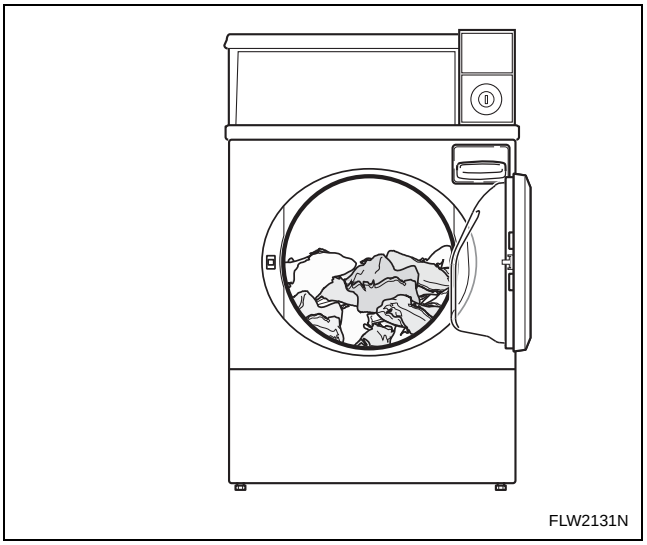
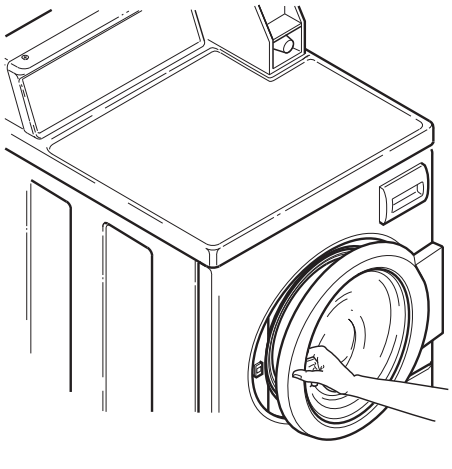


Figura 24

Cuando lave artículos voluminosos como mantas y edredones, utilice el ciclo DELICATES COLD (Ropa delicada/fría). El ciclo encluye velocidades de agitación y centrifugación final que mantienen el equilibro de la carga y reducen al mínimo el desgaste de los artículos.

Paso 2: Cierre la puerta de carga

Cierre bien la puerta de carga. La lavadora no funcionará con la puerta de carga abierta.



1 Detergente
2 Blanqueador
3 Suavizador

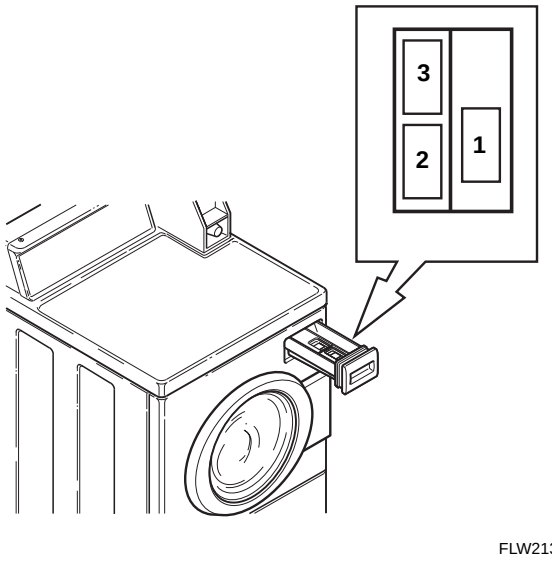
Figura 25

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Paso 3: Agregue los suministros para lavar

Abra la gaveta del surtidor. Mida y añada detergente de alta eficiencia (HE) que dé poca espuma (1), blanqueador (2) y suavizante (3) al cajón de suministro (consulte *Figura 26*). Cierre la gaveta del surtidor.

IMPORTANTE: Si utiliza detergente que no es de alta eficiencia (HE), usando sólo 1/2 de la cantidad de detergente recomendada por el fabricante.



1 Detergente
2 Blanqueador
3 Suavizador

Figura 26

ATENCIÓN

Para desmontar la gaveta del surtidor se requiere una herramienta especial. Póngase en contacto con el personal de servicio si necesita sacarla.

W236SP

Paso 4: Ajuste el selector de tela y la temperatura de lavado

Oprima el botón de membrana para seleccionar el ciclo **NORMAL/HOT** (normal/caliente), **NORMAL/WARM** (normal/tibia), **PERM PRESS/WARM** (planchado permanente/tibia) o **DELICATES/COLD** (ropa delicada/fría). Se encenderá, una luz para indicar la selección.

NOTA: Pueden hacerse cambios en el selector de tela hasta completarse el primer llenado.

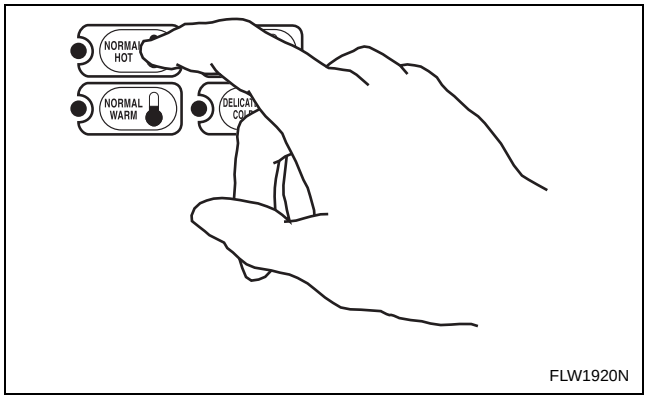


Figura 27

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Paso 5: Inserte la(s) moneda(s) o la tarjeta

Para insertar monedas

Introduzca la(s) moneda(s) en la ranura. Compruebe el precio que aparece en la pantalla digital.

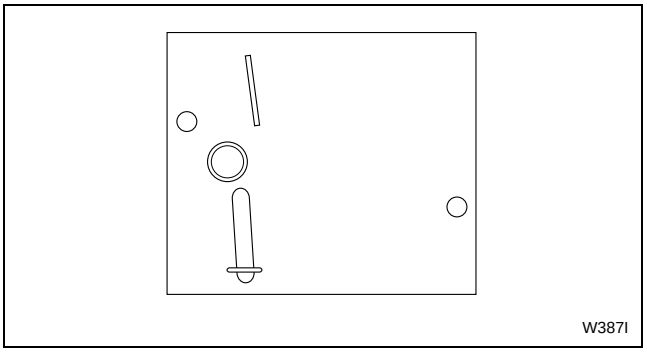


Figura 28

Para insertar la tarjeta

Inserte la tarjeta en la ranura.

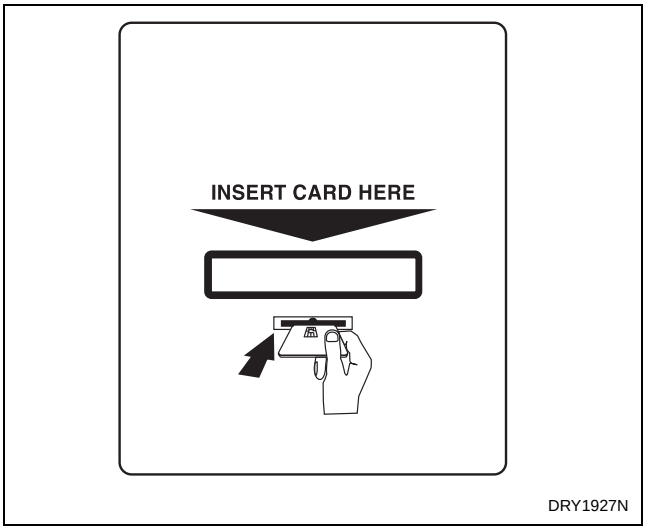


Figura 29

Paso 6: Arranque la lavadora

Una vez completado el precio de la transacción, oprima el botón de arranque (**START**). LA PUERTA DEBERÁ ESTAR CERRADA PARA ARRANCAR LA LAVADORA.

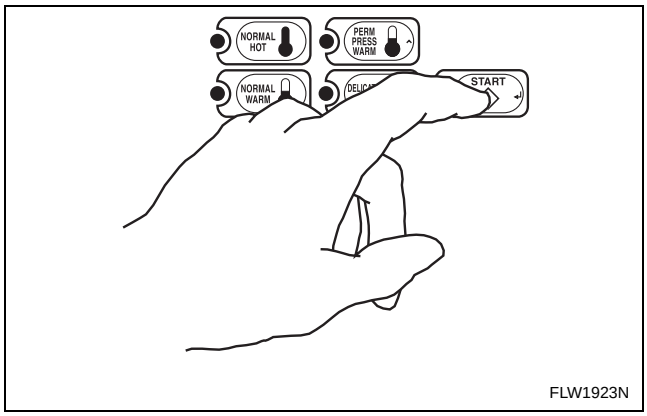


Figura 30

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Luces indicadoras

WASH (LAVADO)

Esta luz se enciende al principio de un ciclo de lavado y permanece encendida hasta completarse el ciclo de lavado.

RINSE (ENJUAGUE)

Esta luz se enciende al principio del ciclo de enjuague (RINSE) y permanece encendida hasta completarse el ciclo de enjuaque.

SPIN (CENTRIFUGADO)

Esta luz se enciende en todos los ciclos de centrifugado (SPIN).

DOOR LOCKED
(PUERTA CERRADA CON SEGURO)

Esta luz se enciende cuando la puerta está cerrada con seguro. La puerta no puede abrirse cuando esta luz está encendida.

START (PUESTA EN MARCHA)

START (Inicio) se enciende y se apaga cada segundo cuando se ha alcanzado el precio total de venta.

IMPORTANTE: Si la lavadora no funciona correctamente tras la instalación, asegúrese de que la fuente de suministro de energía eléctrica está activa y los grifos de suministro de agua están abiertos. ¿Están debidamente ajustados los controles? Haga que el personal de servicio calificado revise que no haya cables rotos, flojos o conectados incorrectamente valiéndose del esquema de cableado (ubicado dentro del gabinete de control.

NOTA: Una vez que haya empezado un ciclo, sólo podrá abrirse la puerta desenchufándose primero el cordón de alimentación y aguardándose un minuto.

ADVERTENCIA

Para reducir el peligro de lesiones, no saque los artículos de la lavadora hasta que se apaguen todas las luces y se detengan todas las piezas móviles.

W092R2SP

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Instrucciones de funcionamiento de las lavadoras NetMaster

IMPORTANTE: Antes del primer lavado, use un limpiador de uso general o una solución de detergente y agua y un paño húmedo para remover el polvo de la tina de la lavadora acumulado durante el transporte.

IMPORTANTE: Retire todo objeto cortante de la ropa a lavar para evitar rasguños o desperfectos en las prendas durante la operación normal de la máquina.

Paso 1: Cargue la lavadora

Cargue los artículos a secar de manera que queden holgados en el tambor de la lavadora.

NOTA: Los artículos pequeños como los calcetines de bebé pueden quedarse atrapados en la puerta. Ponga estos artículos en una bolsa de malla para ropa.

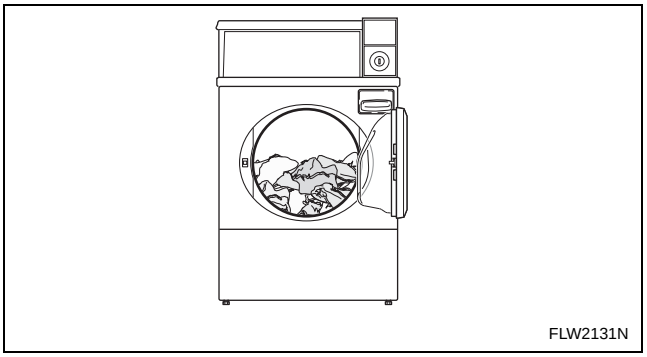


Figura 31

Cuando lave artículos voluminosos como mantas y edredones, utilice el ciclo DELICATES (Ropa delicada). El ciclo encluye velocidades de agitación y centrifugación final que mantienen el equilibro de la carga y reducen al mínimo el desgaste de los artículos.

Paso 2: Cierre la puerta de carga

Cierre bien la puerta de carga. La lavadora no funcionará con la puerta de carga abierta.

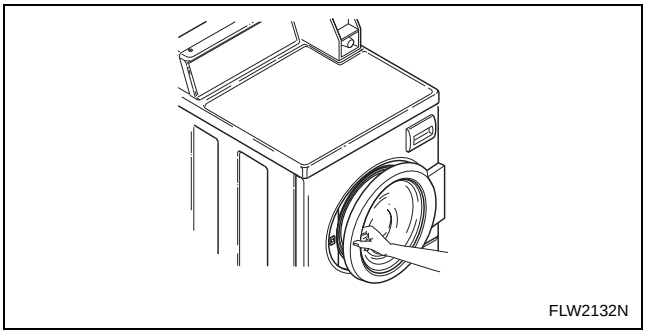
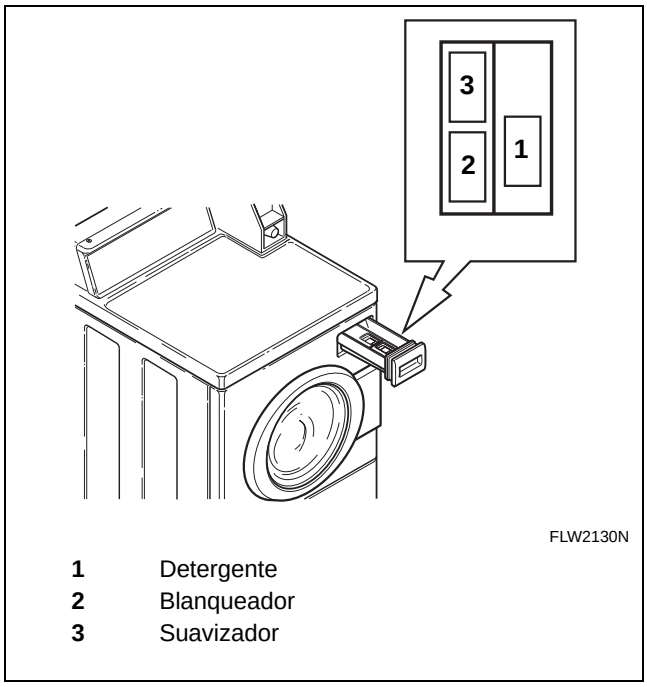


Figura 32

Paso 3: Agregue los suministros para lavar

Abra la gaveta del surtidor. Mida y añada detergente de alta eficiencia (HE) que dé poca espuma (1), blanqueador (2) y suavizante (3) al cajón de suministro (consulte *Figura 33*). Cierre la gaveta del surtidor.

IMPORTANTE: Si utiliza detergente que no es de alta eficiencia (HE), usando sólo 1/2 de la cantidad de detergente recomendada por el fabricante.



1 Detergente
2 Blanqueador
3 Suavizador

Figura 33

ATENCIÓN

Para desmontar la gaveta del surtidor se requiere una herramienta especial. Póngase en contacto con el personal de servicio si necesita sacarla.

W236SP

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Paso 4: Ajuste el selector de tela

Oprima el botón de membrana para seleccionar el ciclo **NORMAL** (norma), **PERM PRESS** (planchado permanente) o **DELICATES** (ropa delicada). Se encenderá, una luz para indicar la selección.

NOTA: Pueden hacerse cambios en el selector de tela hasta completarse el primer llenado.

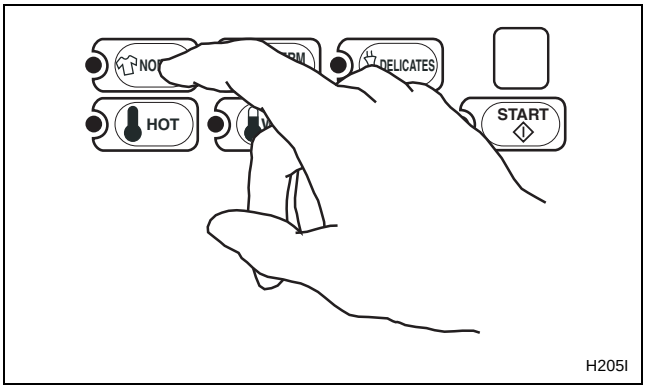


Figura 34

Paso 5: Seleccione la temperatura de lavado

Seleccione **HOT** (caliente), **WARM** (tibia) o **COLD** (fría). La luz indicará la temperatura seleccionada.

NOTA: Siempre siga las instrucciones que aparecen en las etiquetas para el cuidado de los artículos a lavar.

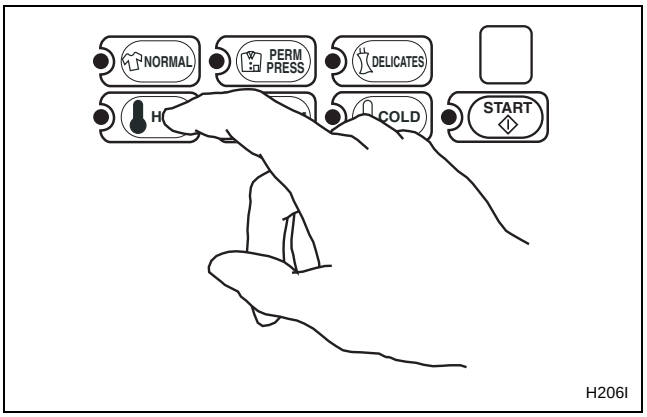


Figura 35

Paso 6: Inserte la(s) moneda(s) o la tarjeta

Para insertar monedas

Introduzca la(s) moneda(s) en la ranura. Compruebe el precio que aparece en la pantalla digital.

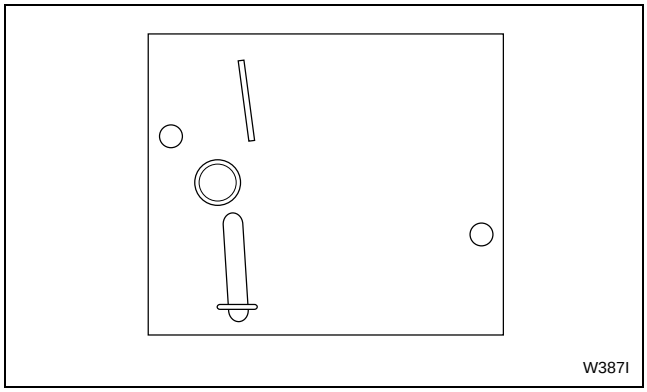


Figura 36

Para insertar la tarjeta

Inserte la tarjeta en la ranura. NO SAQUE LA TARJETA HASTA QUE APAREZCA EN LA PANTALLA *REMOVE CARD* (sacar la tarjeta).

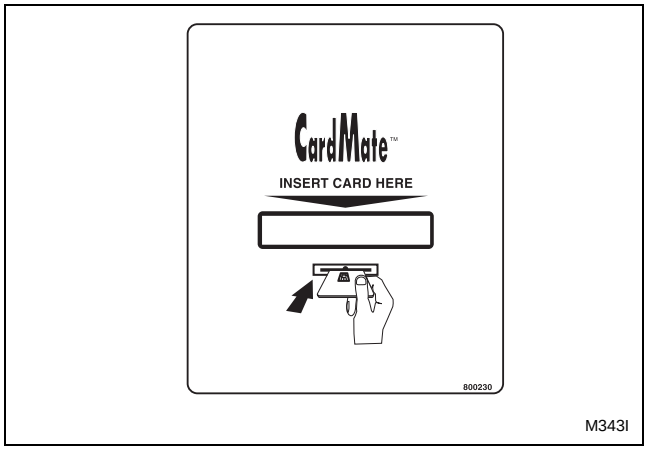


Figura 37

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Paso 7: Arranque la lavadora

Una vez completado el precio de la transacción, oprima el botón **START** (arranque). LA PUERTA DEBERÁ ESTAR CERRADA PARA ARRANCAR LA LAVADORA.

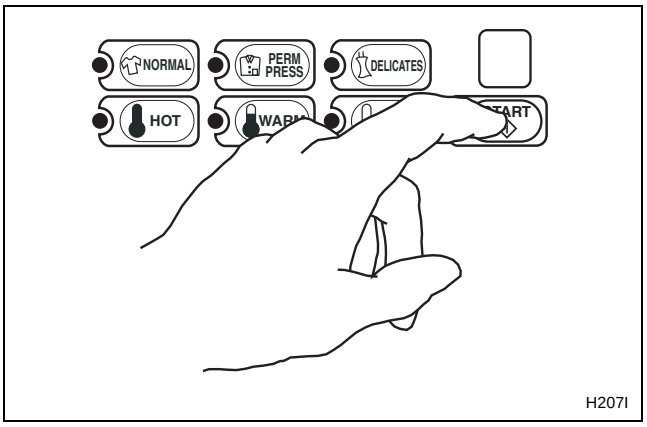


Figura 38

Luces indicadoras

WASH (LAVADO)

Esta luz se enciende al principio de un ciclo de lavado y permanece encendida hasta completarse el ciclo de lavado.

RINSE (ENJUAGUE)

Esta luz se enciende al principio de un ciclo de enjuague (RINSE) o enjuague extra (EXTRA RINSE) y permanece encendida hasta completarse el ciclo de enjuaque.

SPIN (CENTRIFUGADO)

Esta luz se enciende en todos los ciclos de centrifugado (SPIN).

DOOR LOCKED (PUERTA CERRADA CON SEGURO)

Esta luz se enciende cuando la puerta está cerrada con seguro. La puerta no puede abrirse cuando esta luz está encendida.

INSERT COIN/CARD (INSERTE MONEDAS/ TARJETA)

INSERT COIN/CARD (inserte monedas/tarjeta) es la luz que le indica al usuario que debe insertar monedas o una tarjeta para completar el precio del lavado. Cuando se enciende la luz INSERT COIN/CARD, la cifra con punto decimal que aparece indica el precio del lavado que aún queda por satisfacer.

REMOVE CARD (SACAR LA TARJETA) (Exclusivamente en modelos de tarjeta)

La luz REMOVE CARD destella luego de haber pulsado la tecla START y que el precio del lavado se dedujo de su tarjeta.

IMPORTANTE: Si la lavadora no funciona correctamente tras la instalación, asegúrese de que la fuente de suministro de energía eléctrica está activa y los grifos de suministro de agua están abiertos. ¿Están debidamente ajustados los controles? Haga que un técnico cualificado consulte el diagrama de cableado (ubicado dentro del armario de control de la lavadora) y compruebe si hay cableado roto, suelto o incorrecto.

NOTA: Una vez que haya empezado un ciclo, sólo podrá abrirse la puerta desenchufándose primero el cordón de alimentación y aguardándose un minuto.

ADVERTENCIA

Para reducir el peligro de lesiones, no saque los artículos de la lavadora hasta que se apaguen todas las luces y se detengan todas las piezas móviles.

W092R2SP

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Mantenimiento

Instrucciones de mantenimiento para el usuario

Lubricación

Todas las partes móviles están selladas en un suministro permanente de lubricante o están equipadas con rodamientos que no requieren aceite. No es necesario lubricar más.

No lubrique la bisagra de la puerta. Si la bisagra hace ruido, cámbiela.

Cuidados en climas fríos

Si la lavadora se entrega en un día extremadamente frío (temperatura por debajo del nivel de congelamiento) o se coloca en un área o salón sin calefacción durante los meses fríos, no trate de poner a funcionar la lavadora antes de que se caliente.

Cuidado de la lavadora

Utilice únicamente paños húmedos o con una solución jabonosa para limpiar el panel de control. Algunos productos de prelavado en aerosol pueden dañar el acabado del panel de control o el interior.

Limpie el gabinete de la lavadora según sea necesario. Si se ha derramado detergente, cloro u otros productos para lavar sobre el gabinete, límpielo de inmediato. Algunos productos causan un daño permanente si caen sobre el gabinete de la lavadora.

No utilice esponjas para restregar ni limpiadores abrasivos.

El tambor de la lavadora no necesita ningún cuidado particular si bien puede que necesite enjuagarlo o limpiarlo después de haber lavado una carga poco normal.

La parte exterior de la ventana de la puerta se puede limpiar con un limpiador de ventanas para el hogar.

Para evitar el olor a humedad en el tambor de lavado, haga funcionar la lavadora de vez en cuando en el ciclo de aclarado y añada blanqueador.

Limpieza del área de sellado del vidrio

A fin de asegurar que la puerta sella debidamente contra las fugas de agua, se deben limpiar las siguientes superficies periódicamente:

- El perímetro exterior de la puerta de vidrio donde la junta entra en contacto con el vidrio.
- La superficie delantera del borde de la junta de la puerta.

Generalmente sirve una solución de jabón suave. Si hay una acumulación excesiva de minerales debido al agua dura, es posible que haya que limpiar las superficies con una sustancia química para eliminar la cal.

Reemplazo de manueras

Las mangueras y otras piezas de goma natural se deterioran después de períodos prolongados de uso. En las mangueras pueden producirse grietas, poros o desgaste del material debido a la temperatura y a la elevada presión constante a que están sometidas.

Se deben revisar mensualmente todas las mangueras para detectar posibles indicios de deterioro. Cualquier manguera que muestre alguno de los indicios de deterioro indicados anteriormente deberá ser reemplazada. Todas las mangueras deberán reemplazarse cada cinco años.

Rejillas del filtro

Revise anualmente las rejillas del filtro de las mangueras de llenado para saber si se han depositado residuos o si tienen daños. Límpielas o reemplácelas si fuese necesario.

Si la lavadora se llena con agua más lento de lo normal, revise las rejillas del filtro. Límpielas o reemplácelas si fuese necesario.

Pida la rejilla del filtro con el Nº de pieza F270300 en el distribuidor de piezas autorizado más cercano.

Vacaciones y falta de uso de la lavadora durante un período prolongado

IMPORTANTE: Para evitar posibles daños a la propiedad por inundaciones, cierre el grifo de suministro de agua de la lavadora cada vez que vaya a dejar de usarla por un tiempo prolongado.

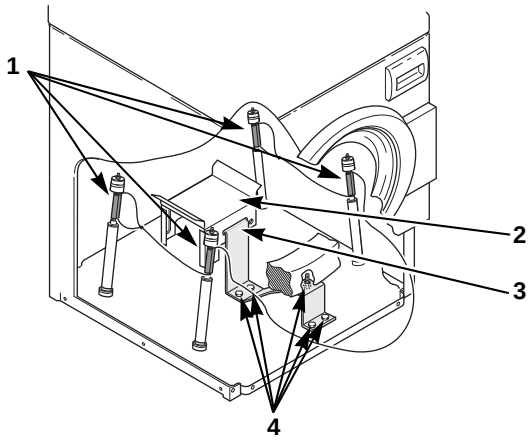
Deje abierta la puerta de carga si no se va a utilizar durante un periodo largo de tiempo, para dejar que el tambor de lavado se seque y evitar olor a humedad.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Reinstalación de los materiales de transporte

Para evitar daños al mover la lavadora de un lugar a otro, DEBERÁN volver a instalarse los materiales de transporte.

- Desconecte la lavadora de la fuente de alimentación eléctrica.
- Mientras soporta el panel de acceso delantero, retire dos tornillos del borde inferior del panel.
- Baje con cuidado el panel para retirarlo de la lavadora.
- Coloque los manguitos de amortiguador sobre los cuatro amortiguadores. Consulte la *Figura 39*.
- Inserte el extremo en forma de gancho del tirante sujetador dentro de la ranura abierta del montaje del motor. Fije utilizando los pernos y arandelas de seguridad. Consulte la *Figura 39*.
- Conecte la abrazadera con los cinco pernos y arandelas. Consulte la *Figura 39*.
- Vuelva a instalar el panel de acceso delantero.



1	Manguitos de amortiguador
2	Montaje del motor
3	Extremo en forma de gancho del tirante sujetador
4	Pernos y arandelas de seguridad

Figura 39

Consulte la sección ***Instalación***, paso 6 para ver los procedimientos adecuados a seguir siempre que se mueva la lavadora.

Limpieza del filtro de objetos extraños

La bomba de la lavadora tiene un filtro que puede recoger objetos extraños. Es posible que haya que limpiar el filtro si el agua drena más despacio de lo normal. Para limpiar:

- Desconecte la lavadora del suministro eléctrico.
- Mientras sujeta el panel de acceso delantero, retire dos tornillos del borde inferior del panel.
- Baje con cuidado el panel para retirarlo de la lavadora.

NOTA: Es posible que la bomba tenga algo de agua dentro. Utilice un trapo o un recipiente para recogerla. Si el tambor de lavado está lleno de agua, use un aspirador de taller para sacar el agua.

- Teniendo el tapo o aspirador preparado, desatornille la tapa en el lado izquierdo de la bomba y retire el filtro.
- Limpie la suciedad del filtro.
- Vuelva a instalar el filtro y el panel de acceso.
- Vuelva a conectar la lavadora a la fuente de alimentación eléctrica.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Resolución de problemas

Puede ahorrar tiempo y dinero revisando lo siguiente. Le pueden ahorrar tiempo y dinero.

Síntoma de la lavadora	Posible causa/solución
No se llena	• Asegúrese de que el cordón de alimentación esté completamente enchufado en el receptáculo eléctrico. • Asegúrese de que estén abiertas las llaves de agua caliente y fría. • Compruebe que las mangueras de llenado no estén deformadas ni retorcidas. • Pulse el botón PUSH-TO-START (Pulsar para iniciar) o la tecla START (Inicio). • Asegúrese de ajustar adecuadamente los controles. • Asegúrese de que la puerta de carga esté herméticamente cerrada. • Revise el fusible o interruptor automático de la lavandería. • Limpie las rejillas de la válvula de mezclado de agua y las rejillas de filtro que se encuentran en el extremo de la llave de las mangueras de llenado.
No arranca	• Asegúrese de que la puerta de carga esté herméticamente cerrada. • Pulse el botón PUSH-TO-START (Pulsar para iniciar) o la tecla START (Inicio). • Asegúrese de que el cordón de alimentación esté completamente enchufado en el receptáculo eléctrico. • Revise el fusible o interruptor automático de la lavandería. • Inserte monedas o la tarjeta. • Acumulador de tiempo activo. Empuje la moneda completamente hacia adentro en la ranura (sólo modelos con deslizador de monedas). • Asegúrese de que el enganche de la puerta esté debidamente ajustado en relación a la traba de la puerta.
No gira agitado	• Asegúrese de que la puerta de carga esté herméticamente cerrada. • Pulse el botón PUSH-TO-START (Pulsar para iniciar) o la tecla START (Inicio). • Asegúrese de que el cordón de alimentación esté completamente enchufado en el receptáculo eléctrico. • Asegúrese de ajustar adecuadamente los controles. • Revise el fusible o interruptor automático de la lavandería. • Correa de impulsión rota. Llame al técnico de servicio. • El filtro de objetos extraños en la bomba podría estar obstruido. Limpie el filtro. Consulte la sección ***de Mantenimiento***.
Se detiene/hace una pausa durante el ciclo	• Las pausas son parte del funcionamiento normal de la lavadora. • Es posible que la carga de colada esté saturada o haya una sobrecarga. La lavadora se detendrá y volverá a empezar automáticamente el centrifugado. • Revise el fusible o interruptor automático de la lavandería.
No desague	• Asegúrese de que la manguera de desagüe no esté deformada ni retorcida. • Asegúrese de que la manguera de desagüe no esté obstruida. • Asegúrese de que el receptáculo de desagüe no esté obstruido. • Consulte la sección ***Instalación*** para verificar que se ha instalado correctamente la manguera de desagüe. • El filtro de objetos extraños en la bomba podría estar obstruido. Limpie el filtro. Consulte la sección ***de Mantenimiento***.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Síntoma de la lavadora	Posible causa/solución
Fugas de auga	• Revise que las mangueras de llenado estén instaladas correctamente en las llaves y en la válvula de mezclado de agua de la lavadora. • Compruebe la condición de las mangueras de llenado. Reemplace las mangueras de llenado cada cinco años. • Compruebe la condición del caucho de la junta de la puerta por si hay desgarros o agujeros. • Asegúrese de que el receptáculo de desagüe no esté obstruido. • Compruebe las tuberías del edificio • Es posible que la carga de colada esté saturada o haya una sobrecarga. Asegúrese de usar detergente que dé poca espuma y sea de alta eficiencia así como tamaños de carga adecuados. • Asegúrese de que el perímetro exterior del vidrio de la puerta, donde la junta entra en contacto con el vidrio, esté limpio.
Demasiado residuo de jabón	• La carga de ropa podría estar saturada. Asegúrese de usar detergente que dé poca espuma y sea de alta eficiencia así como tamaños de carga adecuados. • Asegúrese de que está usando la cantidad de detergente recomendada en la etiqueta del recipiente de detergente. Si utiliza detergente que no es de alta eficiencia (HE), usando sólo ½ de la cantidad de detergente recomendada por el fabricante. • La carga de ropa podría estar sobrecargada. Asegúrese de poner los tamaños de carga adecuados.
Vibra/se mueve ligeramente	• Asegúrese de que la lavadora se encuentre nivelada. Una nivelación inadecuada puede provocar vibración. • Asegúrese de que la lavadora está instalada en un piso nivelado, sólido y resistente. La lavadora no debe instalarse sobre alfombra, baldosa blanda, una plataforma o cualquier otra estructura con un soporte débil. • Asegúrese de que hay pies de caucho en las cuatro patas de nivelación. Consulte la sección ***Instalación***, paso 5.
Emite ruidos	• Asegúrese de que la lavadora se encuentre nivelada. Una nivelación inadecuada puede provocar vibración. • Algunos ruidos podrían ser parte del funcionamiento normal de una lavadora de carga frontal.
La carga está demasiado majada	• Es posible que la carga de colada esté saturada o haya una sobrecarga. La lavadora podría haber limitado la velocidad de centrifugado para evitar daños a la máquina. Vuelva a distribuir la carga. • La carga es demasiado pequeña. Agregue artículos para que sea una carga completa.
La temperature del agua no es la correcta	• Asegúrese de ajustar adecuadamente los controles. • Revise las mangueras de llenado. Asegúrese de que la manguera de la llave caliente esté conectada a la válvula de mezclado de agua caliente (que se indica con una “H” en el soporte de la válvula) y que la llave fría esté conectada a la válvula de mezclado de agua fría (que se indica con una “C” en el soporte de la válvula). • Cerciórese de que el calentador de agua de la lavandería tiene el ajuste correcto.

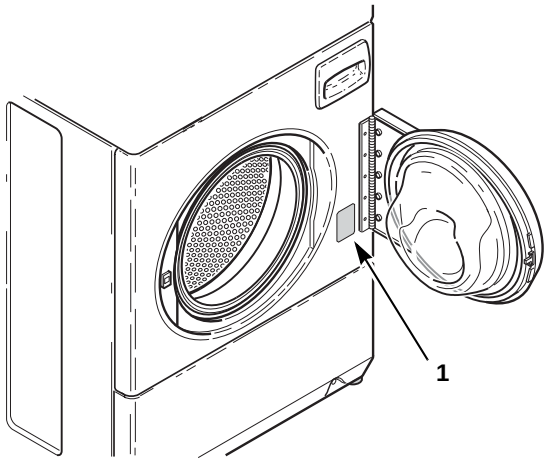
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Información de contacto

Si la unidad necesita servicio, comuníquese con el centro de servicio de fábrica autorizado más cercano.

Si no puede encontrar un centro de servicios autorizado o no quedó satisfecho con el servicio realizado por ese centro, póngase en contacto con:

Alliance Laundry Systems
Shepard Street
P.O. Box 990
Ripon, WI 54971-0990
U.S.A.
www.comlaundry.com
Teléfono: (920) 748-3121



1 Placa

Figura 40

Cuando llame o escriba por algo relacionado con su unidad, POR FAVOR COLOQUE EL MODELO Y EL NÚMERO DE SERIE DE LA UNIDAD. El número de serie y el modelo de su unidad se encuentran en la placa (su localización está indicada en la *Figura 40*).

Fecha Comprada _____

Número Modelo _____

Número de serie _____

Envíe también una copia de la factura de compra y los recibos por servicos suminstrado que conserve.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones graves o incluso letales, NO repare o sustituya pieza alguna de la unidad ni intente ninguna reparación a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento para el usuario o en las instrucciones de reparación para el usuario que pueda entender y se sienta capacitado para seguir.

W329SP

Si necesita piezas de repuesto, diríjase al lugar donde compró la lavadora o llame al teléfono (920) 748-3950 para obtener el nombre y la dirección del distribuidor autorizado de piezas más cercano.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

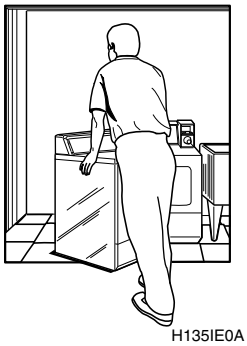
Lista de comprobación del instalador

Instalación rápida de la lavadora

(Consulte el manual para obtener información detallada)

1

- **Coloque la lavadora cerca del área de instalación.**

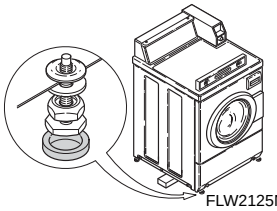


H135IE0A

☐ ***REVISADO***

2

- **Coloque la lavadora en su lugar y nivélela.**

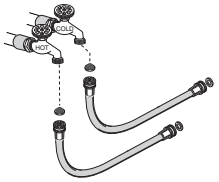


FLW2125N

☐ ***REVISADO***

3

- **Conecte las mangueras de suministro de agua.**

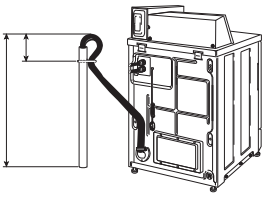


TLW1976N

☐ ***REVISADO***

4 **(Modelos con desagüe sin gravedad)**

- **Conecte la manguera de desagüe en el receptáculo de desagüe**

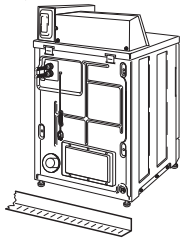


FLW1979N

☐ ***REVISADO***

5 **(Modelos con desagüe con gravedad)**

- **Conecte la salida del desagüe al sistema de desagüe.**

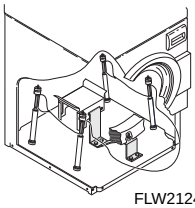


FLW1980N

☐ ***REVISADO***

6

- **Saque los manguitos de amortiguador y el tirante de sujetador.**

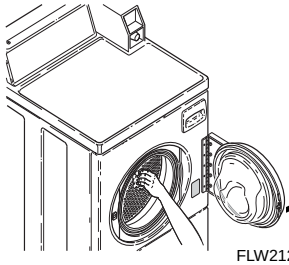


FLW2124N

☐ ***REVISADO***

7

- **Limpie el interior del tambor de la lavadora.**

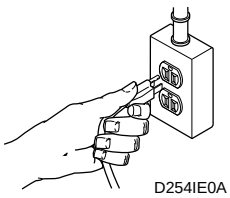


FLW2126N

☐ ***REVISADO***

8

- **Enchufe la lavadora.**



D254IE0A

☐ ***REVISADO***

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT